

# 綜合資產負債表

## CONSOLIDATED BALANCE SHEET

二〇〇二年十二月三十一日 As at 31 December 2002

		註釋 Note	2002 HK\$'000	2001 HK\$'000
				重列 Restated
<b>資產</b>	<b>Assets</b>			
庫存現金及短期資金	Cash and short-term funds	12, 26	<b>12,722,681</b>	18,925,352
定期存放同業 (一至十二個月內到期)	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	26	<b>4,998,065</b>	5,460,120
商業票據	Trade bills	13	<b>89,528</b>	103,240
持有之存款證	Certificates of deposit held	14, 26	<b>2,684,918</b>	1,602,896
持作買賣用途之證券	Trading securities	15, 26	<b>887,932</b>	383,132
持至到期證券	Held-to-maturity securities	16, 26	<b>6,995,439</b>	6,090,952
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	17, 26	<b>30,275,993</b>	28,913,611
非持作買賣用途之證券	Non-trading securities	19, 26	<b>1,445,803</b>	1,440,938
共同控制實體權益	Interests in jointly controlled entities	21	<b>89,849</b>	90,690
聯營公司權益	Interests in an associate	22	<b>871</b>	926
固定資產	Fixed assets	23	<b>1,507,953</b>	1,560,297
<b>總資產</b>	<b>Total assets</b>		<b>61,699,032</b>	64,572,154
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>			
同業存款	Deposits and balances of banks and other financial institutions	26	<b>1,031,426</b>	1,255,792
客戶存款	Deposits from customers	24, 26	<b>48,653,756</b>	49,604,811
發行之存款證	Certificates of deposit issued	26	<b>2,055,000</b>	1,110,000
其他賬項及準備金	Other accounts and provisions	25	<b>1,998,033</b>	5,036,365
<b>總負債</b>	<b>Total liabilities</b>		<b>53,738,215</b>	57,006,968
<b>資本來源</b>	<b>Capital resources</b>			
股本	Share capital	27	<b>1,160,951</b>	1,160,951
儲備(包括擬派末期股息港幣二億 一千五百九十三萬七千元；二 〇〇一年為港幣二億一千五百 九十三萬七千元及擬派紅利港 幣四千六百四十三萬八千元； 二〇〇一年為零)	Reserves (including proposed final dividend of HK\$215,937,000; 2001: HK\$215,937,000 and proposed bonus dividend of HK\$46,438,000; 2001: Nil)	10, 28	<b>6,799,866</b>	6,404,235
股東資金	Shareholders' funds		<b>7,960,817</b>	7,565,186
<b>總負債及資本來源</b>	<b>Total liabilities and capital resources</b>		<b>61,699,032</b>	64,572,154
伍步高 董事長	Michael Po-ko WU Chairman			
伍步剛 副董事長	Patrick Po-kong WU Vice-Chairman			
伍步謙 董事	Philip Po-him WU Director			
鍾子森 董事兼總經理	Che-shum CHUNG Director and General Manager			